KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e juni 1969 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor het kledings- en confectiebedrijf ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken, de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst", heeft de 27e juni 1969 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 18 juin 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection, les conditions, dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail", a donné le 27 juin 1969 l'avis suivant :

In artikel 5 schrijve men : "... wordt als volgt vastgesteld :

1° in een wekelijkse regeling : één en vier;

2° in een regeling die over een periode van twee weken gespreid is : één en negen".

*
* *

In artikel 6 vervange men de woorden "onder een bij de post aangetekende omslag" door "bij een ter post aangetekende brief".

Dans la version néerlandaise du projet, il convient d'écrire :

à l'article 5 : "... wordt als volgt vastgesteld :

1° in een wekelijkse regeling : één en vier;

2° in een regeling die over een periode van twee weken gespreid is : één en negen",

à l'article 6 : "bij een ter post aangetekende brief" au lieu de "onder een bij de post aangetekende omslag".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessoeurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.